

مملوكًا روميًا خُاسيًا اسمه نِقُولَه وثوبين من الكُخَا وهي ثياب  
 حرير تصنع ببغداد وتبريز وبنيسابور وبالصين وذكر لي الفقيه  
 الذي يَوْمٌ به أن الأمير لم يبق له مملوكٌ سوى ذلك المملوك  
 الذي اعطاني بسبب كرمه رحمه الله وأعطى أيضًا للشيخ عزَّ  
 الدين ثلاثة افراس مجهزة وآنية فضة كبيرة تسمى عندهم  
 المِشْرَبَةُ مملوءة دراهم وثيابًا من المِلف والمِرْعَزَّ والقُدْسِيَّ والكُخَا  
 وجواري وغلمانا وكان هذا الأمير كريمًا صالحًا كثير الجهاد  
 له اجفان غزويَّة يضرب بها على نواح القسطنطينية العظمى  
 فيسبي ويغنم ويفني ذلك كرمًا وجودًا ثم يعود الى الجهاد الى  
 ان اشتدَّت على الروم وطائفة فرجعوا امرهم الى البابه فامر نصارى

chrétien, haut de cinq empans, nommé *Nikoûlah* (Nicolas),  
 et deux vêtements de *kemkha* (velours). C'est une étoffe  
 de soie fabriquée à Baghdâd, à Tibrîz, à Neïçaboûr et dans la  
 Chine. Le docteur qui remplissait près de cet émir les fonc-  
 tions d'imâm, m'apprit qu'il ne lui était pas resté, à cause  
 de sa générosité, d'autre esclave que celui qu'il me donna.  
 Que Dieu ait pitié de lui! Il fit aussi présent au cheikh  
 Izz eddîn de trois chevaux tout harnachés, de grands vases  
 d'argent, remplis de dirhems (cette sorte d'ustensile est  
 nommée chez les Turcs *almichrebeh* « bocal, vase à boire »),  
 de vêtements de drap, de *mer'izz* (étoffe de laine), de *kodsy*,  
 et de *kemkha*; enfin, de jeunes esclaves des deux sexes.

Ledit émir était généreux et pieux, il combattait souvent  
 contre les infidèles. Il avait des vaisseaux de guerre, avec  
 lesquels il faisait des incursions dans les environs de Cons-  
 tantinople la Grande; il prenait des esclaves, du butin et  
 dissipait tout cela par sa générosité et sa libéralité; puis il  
 retournait à la guerre sainte, si bien que ses attaques de-  
 vinrent très-pénibles pour les Grecs, qui eurent recours au